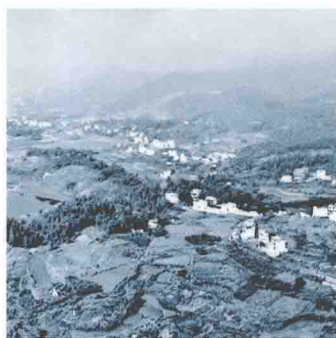


国家彩票公益金资助

大字版

◎ 韩少功 著

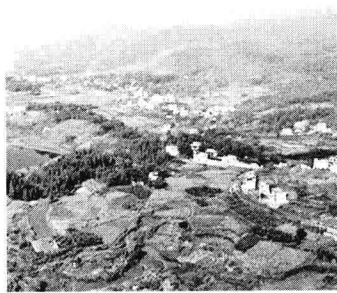


马桥词典

词是有生命的东西。它们秘密繁殖，频频蜕变，聚散无常，沉浮不定，有迁移和婚合……它们在特定的事实情景里度过或长或短的生命。

中国盲文出版社

◎ 韩少功 著



马桥词典

中国盲文出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

马桥词典 (大字版) / 韩少功著. —北京: 中国盲文出版社, 2013. 12

ISBN 978—7—5002—4617—6

I. ①马… II. ①韩… III. ①长篇小说—中国—当代
IV. ①I247.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 258161 号

马桥词典

著 者: 韩少功

出版发行: 中国盲文出版社

社 址: 北京市西城区太平街甲 6 号

邮政编码: 100050

印 刷: 北京佳信达欣艺术印刷有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 787×1092 1/16

字 数: 278 千字

印 张: 33

版 次: 2013 年 12 月第 1 版 2013 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978—7—5002—4617—6/I·985

定 价: 49.00 元

编辑热线: (010) 83190019 83190238

销售热线: (010) 83190289 83190292 83190297

版权所有 侵权必究

印装错误可随时退换

编撰者说明

为一个村寨编写一本词典，对于我来说是一个尝试。如果我们承认，认识人类总是从具体的人或具体的人群开始；如果我们明白，任何特定的人生总会有特定的语言表现，那么这样一本词典也许就不会是没有意义的。

语言是人的语言。迄今为止的各种语言成果，提供了人类认识世界的工具，推进了人们的文化自觉，但认识远远没有完结。语言与事实的复杂关系，与生命过程的复杂关系，一次次成为困惑人类的时代难题。在这本书里，编撰者力图把目光投向词语后面的人和事，清理一些词语在实际生活中的意义与功能，更愿意强调语言与事实之间的密切关系，力图感受语言中的生命内蕴。从某种意义上说，较之静态语言，编撰者更重视动态言语；较之抽象义，编撰者更重视具体义；较之规范性，编撰者更重视实用性。这样一种非公共化或逆公共化的语言总结，对于公共化语言成典，也许是必要的一种补充。

需要说明的是：

(1) 编撰者原来是依照各词条首字的笔画多少，来决定词条排列的顺序。为了便于读者较为清晰地把握事实脉络，也为了增强一些可读性，后根据出版者的意见，改成现在的排列顺序，但保留了词条的首字索引目录于后以方便读者查检。

(2) 每一个词都有一定的流传范围。在这本词典里，词目前加有△记号的，表示这个词的流传范围不限于马桥。相反，在词目后面加有▲记号的，表示该词流传范围仅限于马桥，甚至只为马桥个别人使用。

(3) 为了减少读者阅读中的障碍，笔者在释文中尽量少用方言。但这并不妨碍有兴趣的读者，可以在阅读过程中，运用本书已经提供的方言知识，在自己心目中对释文中某些相应的词进行方言转换，那样的话，可以更接近马桥实际生活原貌。

谢谢出版社对这一词典提供的热情支持。

1995 年 11 月

目录

△江	1
△罗江	3
△蛮子（以及罗家蛮）	7
三月三▲	11
△马桥弓	12
△老表	16
△甜	20
碘酊▲	25
△乡气	27
△同锅	35
△放锅	37
△小哥（以及其他）	39
神仙府（以及烂杆子）▲	42
科学▲	52
△醒	56
△觉	60
△发歌	62

△撞红	68
△觉觉佬	70
△哩咯唧	80
△龙	83
△龙（续）	88
枫鬼▲	90
△肯	98
△贵生	100
△贱	107
△梦婆	109
△𦵇	115
△下（以及穿山镜）	118
△公地（以及母田）	121
△月口	123
△九袋	124
△散发	134
△流逝	137
马疤子（以及一九四八年）▲	139
△打醮	148
△打起发	151
△马疤子（续）	154
△荆界瓜	161

△一九四八年（续） 164

△军头蚊 171

△公家 173

台湾▲ 177

△浆 185

汉奸▲ 186

△冤头 195

△红娘子 201

△渠 203

△道学 210

黄皮▲ 211

△晕街 214

△颜茶 222

△夷边 223

△话份 225

满天红▲ 234

△格 237

△煞 242

△豺猛子 247

△宝气 249

△宝气（续） 254

△双狮滚绣球 258

洪老板▲	262
三毛▲	265
△挂栏	273
△清明雨	274
△不和气	276
△神	278
△不和气（续）	285
△背钉	297
△根	300
打车子▲	303
△呀哇嘴巴	309
马同意▲	311
△走鬼亲	315
△火焰	321
红花爹爹▲	325
△你老人家（以及其他）	331
△茹饭（春天的用法）	335
△模范（晴天的用法）	339
△打玄讲	341
△现	351
△嘴煞（以及翻脚板的）	353
△结草箍	359

△问书 365
△黑相公 367
黑相公（续）▲ 369
△磨咒 380
三秒▲ 382
△葛玮 384
△放藤 391
△津巴佬 394
破脑（以及其他）▲ 406
△怜相 408
△朱牙土 411
△罢园 413
△飘魂 415
△懈 422
△黄茅瘡 424
△压字 425
△懒（男人的用法） 429
△泡皮（以及其他） 436
△民主仓（囚犯的用法） 439
△天安门 445
△狠 450
△怪器 453

△放转生	462
△栀子花，茉莉花	464
亏元▲	467
开眼▲	478
△企尸	481
△嗯	482
△隔锅兄弟	489
△归元（归完）	494
△白话	496
△官路	503
后记	505
附 文学有副多疑的面孔	510

《马桥词典》 条目首字笔画索引

一画

一九四八年（续） 164

二画

九袋 124

三画

三毛 265

三月三 11

三秒 382

亏元 467

马同意 311

马桥弓 12

马疤子（以及一九四八
年） 139

马疤子（续） 154

小哥（以及其他） 39

乡气 27

下（以及穿山镜） 118

四画

天安门 445

不和气 276

不和气（续） 285

开眼 478

月口 123

公地（以及母田） 121

公家 173

双狮滚绣球 258

火焰 321

五画

龙 83

龙(续) 88

打车子 303

打玄讲 341

打起发 151

打醮 148

民主仓

(囚犯的用法) 439

白话 496

台湾 177

汉奸 186

归元(归完) 494

发歌 62

六画

老表 16

夷边 223

压字 425

同锅 35

红花爹爹 325

红娘子 201

朱牙土 411

企尸 481

江 1

军头蚊 171

问书 365

七画

走鬼亲 315

呀哇嘴巴 309

你老人家

(以及其他) 331

八画

现 351

枫鬼 90

肯 98

罗江 3

官路 503

话份 225

怜相 408

怪器 453

放转生 462

放藤 391

放锅 37

宝气 249
宝气 (续) 254
泡皮 (以及其他) 436

九画

科学 52
茹饭
 (春天的用法) 335
梔子花, 茉莉花 464
挂栏 273
背钉 297
贵生 100
贱 107
荆界瓜 161
结草箍 359
狠 450
神 278
神仙府
 (以及烂杆子) 42
觉 60
觉觉佬 70
洪老板 262

津巴佬 394

十画

葛玮 384
根 300
格 237
破脑 (以及其他) 406
哩咯唧 80
晕街 214
豺猛子 247
流逝 137
浆 185
冤头 195
罢园 413

十一画

梦婆 109
黄皮 211
黄茅瘴 424
甜 20
清明雨 274

十二画

散发 134
黑相公 367
黑相公（续） 369
隔锅兄弟 489
蛮子（以及罗家蛮） 7
渠 203
道学 210

十三画

碘酊 25
嗯 482
煞 242

十四画以上

模范
（晴天的用法） 339
满天红 234
撞红 68
颜茶 222
棚 115
飘魂 415
嘴煞
（以及翻脚板的） 353
磨咒 380
懈 422
懒（男人的用法） 429
醒 56

△江

马桥人的“江”，发音 gang，泛指一切水道，包括小沟小溪，不限于浩浩荡荡的大水流。如同北方人的“海”，把湖泊池塘也包括在内，在南方人听来有些不可思议。重视大小，似乎是后来人的事。

英语中的 river（江）与 stream（溪），就是以大小来分的。而近在海峡对面的法国，fleuve 指入海的河流，riviere 则表示内陆河或流入另一条河流的支流，与大小无涉。可见四海之内名理多异，不是一一对应的。

马桥人后来也明白了大小，只是重视得似乎不够，仅在声调上作一点区分。“江”发平声时指大河，发入声时则指小沟小溪，外人须听得时间足够的长了，才不会搞错。我刚到马桥时，就发生过这样的误会，按照当地人的指点，兴冲冲寻江而去。走到那里，才发现眼下哗啦啦的江窄得可以一步飞越两岸。里面有一些幽暗的水草，有倏忽而逝的水蛇，根本不合适洗澡和游泳。

入声的江不是平声的江。沿着入声走了一阵，一下

走进了水的喧哗，一下走进水的宁静，一下又重入喧哗，身体也有忽散忽聚的感觉，不断地失而复得。碰到一个放牛的老人，他说莫看这条江子小，以前的水很腻，烧得，可以拿来点油灯。